

# FABIEN MOUNIÉLOU

22 junio 1982  
33 rue de la Butte-aux-Cailles  
75013 Paris

0033674930346

fabnielou@gmail.com



## SINTESIS

Traductor jurídico poseedor del título de abogado, especializado en la traducción de contratos internacionales y de documentos societarios con un conocimiento específico de los sistemas legales franceses, españoles, italianos además de los de Common – Law.

## EXPERIENCIA LABORAL

- 04/2014 - 09/2014** **Prácticas en el bufete Lienard- Paris**  
*Redacción de estatutos sociales SARL. Transmisión de acciones. Aumento de capital social. Redacción de contratos de arrendamiento comercial.*
- 11/2010 - 01/2013** **Jurista en el bufete Mouniélou– SAINT-GAUDENS**  
*Redacción de contratos de arrendamiento comercial. Redacción de estatutos sociales. Demandas en materias civiles, contractuales y comerciales. Demandas de desahucio.*
- 03/2010 - 09/2010** **Prácticas en el bufete Lobao Subirats Abogados - BARCELONA**  
*Redacción y revisiones de contratos internacionales de distribución en derecho farmacéuticos.*
- 06/2009 - 09/2009** **Prácticas en el bufete, Espada Gerlach Abogados - BARCELONA**  
*Redacción de estatutos sociales. Procedimiento de exequátur. Redacción de contratos de ventas.*

## FORMACIÓN

- 09/2015 – 10/2016** **Master en traducción jurídica**  
**Université Nanterre Paris Ouest – Nanterre, France**  
*Herramientas multimedia. Propiedad intelectual. Traductología. Conceptos jurídicos aplicables en traducción. Temas y versiones jurídicos y económicos.*
- 01/2013 – 10/2014** **Licenciado en derecho (Título de abogado)**  
**Ecole des Avocats Sud Ouest Pyrénées - TOULOUSE, France**
- 09/2013 – 10/2014** **Master especializado en economía del derecho (« Management juridique des affaires »)**  
**Toulouse Business School - TOULOUSE, France**  
*Estrategia Financiera. Análisis financiera. Contabilidad, Marketing. Técnicas contractuales. Inglés jurídico.*
- 09/2009 – 09/2010** **Master especializado en abogacía internacional**  
**Instituto Superior de Derecho y Economía - BARCELONA, España**  
*Derecho Europeo. Competencia. Mediación. Due Dilligence y adquisición de empresas. Joint-venture. Organización jurídica española. Derecho societario español. Inglés jurídico. Derecho comercial internacional. Capital riesgo. Propiedad industrial e intelectual. Derecho procesal internacional y comunitario.*
- 09/2007 – 09/2008** **Master 2 : Derecho internacional y comparado**  
**Université Toulouse 1 / Università degli studi Milan – TOULOUSE/ MILAN, France/ Italie**  
*Derecho comercial internacional. Derecho europeo. Competencia. Redacción contratos internacionales. Derecho societario Italiano. Inglés jurídico*
- 09/2003– 09/2004** **Master 1 : Derecho europeo**  
**Université Toulouse 1 / Università La Sapienza Rome - TOULOUSE/ ROME, Francia/ Italia**  
*Derecho europeo institucional. Derecho europeo de la competencia. Organización jurídica italiana.*

## IDIOMAS DE TRABAJO

**Español**  
**Italiano**  
**Inglés**

## AFICIONES

**Deportes** : Carrera, natación.  
**Escritura** : Cursos seguidos al taller de escritura de Barcelona. Manuscrito de una primera novela.